

Қазақстан Республикасының Парламенті

Закон Республики Казахстан от 13
июня 2016 года № 4-VI ЗРК

Парламент Республики Казахстан

**О ратификации Соглашения о займе (Первый кредит по финансированию
политики развития в области макроэкономического управления и
повышения конкурентоспособности экономики) между Республикой
Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития**

Ратифицировать Соглашение о займе (Первый кредит по финансированию
политики развития в области макроэкономического управления и повышения
конкурентоспособности экономики) между Республикой Казахстан и
Международным Банком Реконструкции и Развития, совершенное в Астане 17
февраля 2016 года.

**Президент
Республики Казахстан**

Н. НАЗАРБАЕВ

ЗАЕМ № 8553-KZ

Примечание. Текст международного
Соглашения, прилагаемый к нормативному
правовому акту, не является официальным.

Официально заверенную копию
международного Соглашения РК на языках
заключения можно получить в Министерстве
иностраннных дел РК, ответственном за
регистрацию, учет и хранение международных
Соглашений РК

**Соглашение
о займе (Первый кредит по финансированию политики развития в области
макроэкономического управления и повышения конкурентоспособности**



QR-код содержит данные ЭЦП должностного лица РГП на ПХВ «ИЗПИ»

QR-код содержит ссылку на
данный документ в ЭКБ НПА РК

экономики)
между РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН и МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ
РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ
от 17 февраля 2016 года

СОГЛАШЕНИЕ О ЗАЙМЕ

Соглашение от 17 февраля 2016 года, заключенное между РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН («Заемщик») и МЕЖДУНАРОДНЫМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ («Банк»), с целью обеспечения финансирования Программы развития (как определено в дополнении к настоящему Соглашению). Банк принял решение о данном финансировании на основе, среди прочего: (а) действий, предпринятых Заемщиком в рамках Программы, и которые описаны в разделе I приложения 1 к настоящему Соглашению; и (b) проведения Заемщиком адекватной макроэкономической политики. Настоящим Заемщик и Банк договорились о следующем:

**СТАТЬЯ I - ОБЩИЕ УСЛОВИЯ;
ОПРЕДЕЛЕНИЯ**

1.01. Общие условия (как определено в дополнении к настоящему Соглашению) являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

1.02. Если из контекста не следует иное, то используемые в настоящем Соглашении термины, начинающиеся с заглавных букв, имеют значения, приписываемые им в общих условиях или дополнении к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ II - ЗАЕМ

2.01. Банк соглашается предоставить Заемщику сумму, равную одному миллиарду долларов США (\$ 1 000 000 000), как таковая сумма может периодически конвертироваться посредством Конвертации валюты в соответствии с положениями раздела 2.08 настоящего Соглашения («Заем») на срок и условиях, изложенных в настоящем Соглашении, или на которые в нем имеются ссылки.

2.02. Заемщик вправе снимать средства Займа для поддержки Программы в соответствии с разделом II приложения 1 к настоящему Соглашению.

2.03. Единовременная комиссия, подлежащая уплате Заемщиком, составляет одну четвертую одного процента (0,25 %) от суммы Займа. Заемщик уплачивает единовременную комиссию не позднее шестидесяти дней после даты вступления настоящего Соглашения в силу.

2.04. Комиссия за резервирование, подлежащая уплате Заемщиком, составляет одну четвертую одного процента (0,25 %) в год от неснятого остатка Займа.

2.05. Проценты, подлежащие выплате Заемщиком в течение каждого Процентного периода, будут начисляться по ставке, равной референтной ставке для валюты Займа плюс Переменный спрэд; при условии, что при Конвертации всей или любой части основной суммы Займа проценты, подлежащие выплате Заемщиком во время Периода конвертации на такую сумму, могут быть определены в соответствии с соответствующими положениями статьи IV общих условий. Несмотря на вышесказанное, в случае, если любая из частей снятого непогашенного остатка Займа остается неуплаченной своевременно и не выплачивается в течение тридцати дней, то размер вознаграждения, подлежащего выплате Заемщиком, в таком случае рассчитывается в соответствии с положениями раздела 3.02 (е) общих условий.

2.06. Датами платежей являются 1 марта и 1 сентября каждого года.

2.07. Основная сумма Займа погашается в соответствии с графиком погашения, приведенным в приложении 2 к настоящему Соглашению.

2.08. (а) Заемщик может в любое время запросить произвести любую из следующих Конвертаций условий Займа с тем, чтобы обеспечить рациональное управление долгом: i) изменение Валюты займа всей или любой части основной суммы Займа, как снятой, так и неснятой, на одобренную валюту; (ii) изменение базиса процентной ставки, применяемого: (А) ко всей или к любой части снятой и непогашенной основной суммы Займа с переменной ставки на фиксированную ставку или наоборот; или (В) ко всей или любой части основной суммы Займа, снятой и непогашенной, с переменной ставки, основанной на референтной ставке и переменном спрэде, на переменную ставку, основанную на фиксированной референтной ставке и переменном спрэде, или наоборот; или (С) ко всей

основной сумме Займа снятой и непогашенной, с переменной ставки, основанной на переменном спреде, на переменную ставку, основанную на фиксированном спреде; и (iii) определение пределов переменной ставки или референтной ставки, применимой ко всей или любой части снятой и непогашенной основной суммы Займа, посредством установления верхнего предела процентной ставки или нижнего предела для переменной ставки или референтной ставки.

(b) Любое изменение, запрошенное в соответствии с пунктом (a) настоящего раздела, которое принято Банком, будет считаться «Конвертацией», как определено в общих условиях, и вступит в силу в соответствии с положениями статьи IV общих условий и Руководства по конвертации.

2.09. Без ограничений для положений раздела 5.08 общих условий (перенумерованного в соответствии с параграфом 5 раздела II дополнения к настоящему Соглашению и касающегося Сотрудничества и консультаций), Заемщик должен оперативно представлять Банку такую информацию, касающуюся положений статьи II, которую Банк может периодически обоснованно запрашивать.

СТАТЬЯ III - ПРОГРАММА

3.01. Заемщик заявляет о своей приверженности Программе и ее выполнению. С этой целью и в соответствии с разделом 5.08 общих условий:

а) Заемщик и Банк должны время от времени по запросу той или другой стороны обмениваться мнениями по макроэкономической политике Заемщика и прогрессу, достигнутому в ходе реализации Программы;

б) до каждого такого обмена мнениями Заемщик должен представить Банку на рассмотрение и комментарии отчет о достигнутых результатах в ходе реализации Программы с такой степенью детализации, которые Банк может обоснованно потребовать; и

с) без ограничения положений пунктов (a) и (b) настоящего раздела, Заемщик должен безотлагательно проинформировать Банк о любых ситуациях, которые могут существенно воспрепятствовать фактическому достижению целей

Программы или осуществлению любых действий, предпринимаемых в рамках Программы, включая любые действия, определенные в разделе I приложения 1 к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ IV - ЮРИДИЧЕСКИЕ МЕРЫ БАНКА

4.01. Дополнительный случай, влекущий временную приостановку, включает следующее: возникновение ситуации, в результате которой практически невозможна реализация Программы или ее значительной части.

4.02. Дополнительный случай, влекущий ускорение приостановки, включает следующее: случай, описанный в пункте 4.01 настоящего Соглашения, наступает и продолжается в течение периода в 60 дней после направленного Банком Заемщику уведомления о наступлении такого случая.

СТАТЬЯ V – ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ; РАСТОРЖЕНИЕ

5.01. Дополнительное условие вступления в силу заключается в следующем: Банк удовлетворен прогрессом, достигнутым Заемщиком в ходе реализации Программы, и адекватностью макроэкономической политики Заемщика.

5.02. Последним сроком вступления настоящего Соглашения в силу является дата, наступающая по истечении ста восьмидесяти (180) дней после даты подписания настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ VI - ПРЕДСТАВИТЕЛИ; АДРЕСА

6.01. Представителем Заемщика является его Министр финансов.

6.02. Адрес Заемщика:

Министерство финансов

проспект Победы, 11

Астана 010000,

Республика Казахстан

Телекс: Факс:

265126 (FILIN) (7)(7172) 717785

6.03. Адрес Банка:

Соединенные Штаты Америки

Вашингтон, округ Колумбия, 20433

Улица 1818 Н, N.W.

Международный банк реконструкции и развития

Телекс: Факс:

248423(MCI) или 1-202-477-6391

64145(MCI)

СОГЛАСОВАНО _____, _____, в день и год,
указанные выше.

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

Уполномоченный представитель
Ф.И.О. Бахыт Султанов _____
Должность: Министр финансов

МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ

Уполномоченный представитель
Ф.И.О. Фрэнсис Ато Браун _____
Должность: Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Действия программы; Доступность средств Займа

Раздел I. Действия, предпринятые в рамках Программы

Действия, предпринятые в рамках Программы. Действия, предпринятые Заемщиком в рамках Программы, включают следующее:

1. Заемщик произвел следующие фискальные корректировки:

(а) Заемщик пересмотрел расходную часть Республиканского бюджета на 2015 год, сократив ее почти на восемь процентов, о чем свидетельствует Закон РК от 11 марта 2015 года № 290-V «О внесении изменений и дополнений в Закон Республики Казахстан «О республиканском бюджете на 2015-2017 годы» с тем, чтобы предотвратить чрезмерный рост ненефтяного дефицита; и

(b) Заемщик внес изменения в приказ Министра национальной экономики от 8 января 2015 года № 9 «Об утверждении Правил и сроков разработки прогноза социально-экономического развития» (также называемые Правилами разработки среднесрочной макроэкономической и фискальной политики), о чем свидетельствует приказ Министра национальной экономики от 21 июля 2015 года № 557 с тем, чтобы определение термина «ненефтяной дефицит»: (i) полностью охватывало консолидированный бюджет (состоящий из Республиканского бюджета, местных бюджетов и Национального фонда Республики Казахстан); и (ii) надлежащим образом включало вывозные/экспортные таможенные пошлины на сырую нефть в состав нефтяных доходов.

2. Заемщик представил на рассмотрение Парламента законопроект «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам налогообложения и таможенного администрирования», о чем свидетельствует постановление Правительства РК от 29 августа 2015 года № 710 для увеличения поступлений от нефтяных доходов путем снижения регистрационного порога НДС с 30 000 до 3 234 месячных расчетных показателей (МРП) эквивалента годового оборота.

3. Национальный Банк Республики Казахстан (НБРК) предпринял следующие действия в соответствии с «Денежно-кредитной политикой Республики Казахстан до 2020 года»:

(а) Перешел к режиму плавающего обменного курса, о чем свидетельствуют «Совместное Заявление Правительства РК и Национального Банка РК о переходе к новой экономической политике» от 20 августа 2015 года и пресс-релиз НБРК от 21 августа 2015 года № 38;

(б) Внедрил новую базовую процентную ставку НБРК в рамках перехода к инфляционному таргетированию, о чем свидетельствует пресс-релиз НБРК от 2 сентября 2015 года № 43; и

(с) Представил на рассмотрение Парламента законопроект «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам неработающих кредитов и активов банков второго уровня, оказания финансовых услуг и деятельности финансовых организаций и Национального Банка Республики Казахстан», о чем свидетельствует постановление Правительства РК от 29 мая 2015 года № 391, регламентирующее утверждение правил проведения операций на открытом рынке для эффективного проведения денежно-кредитной политики.

4. Заемщик принял следующие законодательные акты в целях обеспечения правовой основы по неплатежеспособности юридических лиц:

(а) Закон РК от 29 декабря 2014 года № 269-V «О внесении изменений и дополнений в некоторые законодательные акты Республики Казахстан по вопросам кардинального улучшения условий для предпринимательской деятельности в Республике Казахстан», который устанавливает правовую основу по неплатежеспособности юридических лиц; и

(б) Подзаконные акты, направленные на реализацию правовой основы по неплатежеспособности юридических лиц, отмеченной в подразделе 4 (а) выше, в частности:

(і) Приказ Министра финансов от 16 февраля 2015 года № 92, который предусматривает возмещение по налогам неплатежеспособных юридических лиц и административных расходов по банкротству;

(ii) Приказ Министра финансов от 26 февраля 2015 года № 131, устанавливающий права администраторов в реабилитационной процедуре и процедуре банкротства в контексте камерального контроля за деятельностью администраторов в процедурах реабилитации и банкротства;

(iii) Приказ Министра финансов от 26 февраля 2015 года № 132, определяющий основы отчетности администратора банкротства по нарушениям и санкциям;

(iv) Приказ Министра финансов от 18 марта 2015 года № 183, устанавливающий минимальную базовую комиссию администратора банкротства;

(v) Приказ Министра финансов от 26 февраля 2015 года № 130, регламентирующий процедуру регистрации администраторов банкротства; и

(vi) Приказ Министра финансов от 17 марта 2015 года № 178, устанавливающий права и процедуры по проведению электронного аукциона по изъятию активов.

5. НБРК выпустил пересмотренные пруденциальные нормативы и требования по отчетности, нацеленные на более эффективное управление рисками банками, в соответствии с:

(a) Пересмотренными положениями постановления правления Агентства по финансовому надзору № 358, о чем свидетельствует постановление правления НБРК от 27 мая 2014 года № 97, введенными в действие с 1 января 2015 года и направленными на (i) пересмотр рискованных параметров в соответствии с Базель III, (ii) увеличение акционерного капитала банков, и (iii) требование по формированию консервационных буферов в банках; и

(b) Принятым постановлением правления НБРК от 24 декабря 2014 года № 256, который требует от банков привести их процедуры в соответствие с МСФО 13 в целях ориентированного на рынок раскрытия информации о справедливой стоимости, а также обеспечения более последовательной, периодичной и электронно-задокументированной оценки залоговой базы.

6. В соответствии с обязательствами Заемщика по вступлению в ВТО, в частности, положениями и правилами Соглашения о связанных с торговлей инвестиционных мерах, Заемщик представил на рассмотрение Парламента законопроект «О внесении изменений и дополнений в некоторые

законодательные акты Республики Казахстан в связи со вступлением во Всемирную торговую организацию», о чем свидетельствует постановление Правительства РК от 11 сентября 2015 года № 775, предписывающее минимальные пороговые значения по местному содержанию в работах и услугах.

7. МНЭ внедрило механизмы оценки регуляторного воздействия на бизнес посредством:

(а) Принятия Правил проведения анализа регуляторного воздействия, о чем свидетельствует приказ Министра национальной экономики от 21 января 2015 года № 32; и

(b) Учреждения Управления регуляторной политики при Министерстве национальной экономики с обеспечением адекватного штатного состава в соответствии с приказом ответственного секретаря Министерства национальной экономики от 3 сентября 2015 года № 44.

8. Заемщик усилил политику по защите конкуренции посредством:

(а) Внесения изменений в существующие нормы по соблюдению антикартельных требований в (i) Законе РК «О конкуренции» от 25 декабря 2008 года № 112-IV и (ii) Кодексе РК об административных правонарушениях от 5 июля 2014 года № 235-V, с внесением в оба закона изменений и дополнений, предусмотренных Законом РК от 5 мая 2015 года № 312-V;

(b) Принятия Методики по проведению анализа и оценки состояния конкурентной среды на товарном рынке, о чем свидетельствует приказ Министра национальной экономики от 2 апреля 2015 года № 303.

9. Заемщик утвердил Кодекс корпоративного управления АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Казына», о чем свидетельствует постановление Правительства РК от 15 апреля 2015 года № 239.

Раздел II. Доступность средств займа

А. Общие положения. Заемщик может снимать средства Займа в соответствии с положениями настоящего раздела и тех дополнительных инструкций, которые укажет Банк в уведомлении Заемщику.

В. Распределение средств Займа. Заем (за исключением суммы, которую необходимо выплатить в качестве единовременной комиссии) выделяется в виде единовременного транша, из средств которого Заемщик может снимать заемные средства. Распределение сумм Займа указано в следующей таблице:

Распределение средств	Сумма выделенного займа (выражена в долларах США)
Единовременный транш	1 000 000 000
ОБЩАЯ СУММА	1 000 000 000

С. Выплата Единовременной комиссии. Заемщик не может снимать средства со счета Займа до тех пор, пока полностью не будет выплачена единовременная комиссия.

Д. Условия выделения транша. Средства в виде единовременного транша не могут быть сняты до тех пор, пока Банк не будет удовлетворен: (а) Программой, реализуемой Заемщиком; и (б) согласованностью макроэкономической политики Заемщика.

Е. Депонирование средств Займа. За исключением случаев, когда иное согласовано с Банком:

1. Всякое снятие средств со Счета Займа должно быть депонировано Банком на счет, указанный Заемщиком и приемлемый для Банка; и

2. Заемщик должен обеспечить, что при каждом депонировании какой-то суммы Займа на этот счет, эквивалентная сумма будет учитываться в системе бюджетного управления Заемщика, в форме, приемлемой для Банка.

Г. Неправомерные расходы. Заемщик берет на себя ответственность по недопущению использования средств Займа для финансирования неправомерных расходов. Если Банк обнаружит в любое время, что средства Займа были использованы для покрытия неправомерных расходов, то незамедлительно после получения уведомления от Банка Заемщик должен возместить Банку эквивалентную сумму. Суммы, возмещенные Банку по такому требованию, будут аннулированы.

Г. Дата закрытия. Датой закрытия является 31 декабря 2016 г.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2

График погашения

1. В следующей таблице указаны Даты погашения основного долга и доля в процентах от общей основной суммы Займа, подлежащая погашению на каждую Дату погашения основного долга («Доля погашения»). Если средства Займа будут полностью сняты на первую Дату погашения основного долга, то основная сумма Займа, которая будет подлежать погашению Заемщиком на каждую такую Дату погашения основного долга, будет определена Банком путем умножения: (а) Суммы Займа, снятой на первую Дату погашения основного долга, и (б) Доли погашения платежа на каждую Дату погашения основного долга, данная сумма, подлежащая выплате, будет корректироваться по мере необходимости, с целью вычета сумм, предусмотренных в пункте 4 настоящего приложения, и к которым применяется конвертация валюты.

Дата платежа по основному долгу	Доля погашения (в процентном выражении)
1 марта и 1 сентября каждого года, начиная с 1 сентября 2018 года по 1 марта 2035 года	2,86%
1 сентября 2035 года	2,76%

2. Если средства Займа не будут полностью сняты на первую Дату погашения основного долга, то основная сумма Займа, которая будет подлежать погашению Заемщиком на каждую такую Дату погашения основного долга, будет определена следующим образом:

(а) В той мере, в которой любые средства Займа были сняты на первую Дату погашения основного долга, Заемщик должен погасить Сумму Займа, снятую на такую дату, в соответствии с пунктом 1 данного приложения.

(б) Любые суммы, снятые после первой Даты погашения основного долга, должны погашаться на каждую Дату погашения основного долга после даты такого снятия в суммах, определенных Банком путем умножения суммы каждого такого снятия на дробь, числителем которой является первоначальная сумма Доли погашения, указанная в таблице пункта 1 данного приложения для этой Даты погашения основного долга («Первоначальная сумма Доли погашения платежа»), а знаменателем которой является сумма всех оставшихся первоначальных сумм Доли погашения платежей на Даты погашения основного долга на такую дату или

после нее; данная сумма, подлежащая выплате, будет корректироваться по мере необходимости, с целью вычета сумм, предусмотренных в пункте 4 настоящего приложения, и к которым применяется конвертация валюты.

3. (а) Суммы Займа, снятые в течение двух календарных месяцев до любой Даты погашения основного долга исключительно для целей расчета сумм основного долга, подлежащих выплате на любую Дату погашения основного долга, будут считаться снятыми и непогашенными на вторую Дату погашения основного долга после даты снятия и будут подлежать погашению на каждую Дату погашения основного долга, начиная со второй Даты погашения основного долга после даты снятия.

б) Несмотря на положения подпункта (а) данного пункта, если в любое время Банк примет систему выставления счетов по срокам платежей, при которой счета выписываются на соответствующую Дату погашения основного долга или после нее, положения этого подпункта не будут применяться к таким снятиям, совершенным после принятия такой системы выставления счетов.

4. Несмотря на положения пунктов 1 и 2 настоящего приложения, при Конвертации валюты всей или любой части займа на Утвержденную валюту, сумма, конвертированная таким образом на Утвержденную валюту, которая подлежит погашению на любую Дату погашения основного долга, наступающую в течение периода конвертации, должна быть определена Банком путем умножения такой суммы в валюте ее деноминации непосредственно перед конвертацией на: (i) обменный курс, который отражает суммы основного долга в Утвержденной валюте, подлежащие выплате Банком в рамках валютных хеджевых сделок, относящихся к Конвертации; или (ii) валютный компонент текущей установленной ставки, если Банк примет такое решение в соответствии с руководством по Конвертации.

5. Если снятый баланс займа выражен в более чем одной валюте займа, положения настоящего приложения применяются отдельно к суммам, выраженным в каждой валюте займа, с разработкой отдельного графика погашения для каждой такой суммы.

ДОПОЛНЕНИЕ

Раздел I. Определения

1. «Республиканский бюджет на 2015 год» означает республиканский бюджет Заемщика за период с 1 января 2015 года по 31 декабря 2015 года.

2. «Соглашение о связанных с торговлей инвестиционных мерах» означает соглашение, заключенное в 1994 году членами Генерального соглашения по тарифам и торговле (предшественник ВТО), устанавливающее правила, которые применяются к внутренним нормам страны в отношении иностранных инвесторов.

3. «Базель III» означает реформы, разработанные Базельским комитетом по банковскому надзору для укрепления регулирования, надзора и управления рисками в банковском секторе.

4. «Неправомерные расходы» означают любые расходы:

(а) на товары или услуги, предоставляемые по контрактам, финансируемым или подлежащим финансированию любой национальной или международной финансовой организацией или агентством, не являющимся Банком или Ассоциацией, или финансируемым Банком или Ассоциацией в рамках других займов, кредитов или грантов;

(б) на товары, входящие в состав следующих групп или подгрупп стандартов международной торговой классификации, версия 3 (SITC, Rev.3), опубликованных ООН в сборнике статистических материалов, серия М, № 34 /Версия 3 (1986) (SITC), или в любые другие последующие группы или подгруппы новых версий Стандартов международной торговой классификации, о которых Банк должен уведомить Заемщика:

Группа	Подгруппа	Описание товара
112		Алкогольные напитки
121		Табак, непромышленный табак, табачные отходы
122		Промышленный табак (с/без табачных заменителей)
525		Радиоактивные или сопутствующие материалы
667		Жемчуг, обработанные или необработанные драгоценные и полудрагоценные камни
718	718.7	Атомные реакторы и его части, топливные элементы (картриджи), необлученные, для ядерных реакторов
728	728.43	Оборудование для производства табачных изделий
897	897.3	Ювелирные изделия из золота, серебра, платины (за исключением часов и часовых камер), также ювелирные золотые и серебряные изделия (включая вставки из драгоценных камней)

971	Немонетарное золото (за исключением золотосодержащей руды и концентратов)
-----	---

(с) на товары, предназначенные для военных или военизированных целей или потребления в качестве предметов роскоши;

(d) на экологически опасные товары, производство, использование и импорт которых запрещены законами Заемщика или международными соглашениями, по которым Заемщик является одной из сторон;

(е) по любым платежам, запрещенным решением Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятым в соответствии с главой VII Устава ООН; и

(f) в отношении которых Банк обнаружил, что какой-либо представитель Заемщика (или любой иной получатель каких-либо средств Займа) принял участие в коррупционной, обманной, мошеннической, основанной на принуждении или сговоре, практике в связи с использованием средств Займа, и Заемщик (или любой иной получатель) не принял своевременных мер и соответствующих действий, удовлетворительных для Банка, направленных на оперативное устранение такой практики.

5. «Агентство по финансовому надзору» означает Агентство Республики Казахстан по регулированию и надзору финансового рынка и финансовых организаций, реорганизованное в соответствии с Указом Президента Республики Казахстан от 12 апреля 2011 года № 25.

6. «Общие условия» означают «Общие условия для займов Международного банка реконструкции и развития» от 12 марта 2012 года с учетом изменений, представленных в разделе II данного дополнения.

7. «ВВП» означает валовой внутренний продукт Заемщика.

8. «МСФО» означает Международные стандарты финансовой отчетности, разработанные Советом по Международным стандартам финансовой отчетности, который является органом нормотворчества Фонда МСФО.

9. «МСФО 13» означает «МСФО 13, Оценка справедливой стоимости», стандарт отчетности, выпущенный и вступивший в силу 1 января 2013 года.

10. «Министерство национальной экономики» или «МНЭ» означает Министерство национальной экономики Заемщика или любого его юридического правопреемника.

11. «Министерство финансов» означает Министерство финансов Заемщика или любого его юридического правопреемника.

12. «Денежная политика Республики Казахстан до 2020 года» означает среднесрочную денежно-кредитную политику, утвержденную НБРК 24 апреля 2015 года, которая лежит в основе плана перехода от курсового к инфляционному таргетированию.

13. «Месячный расчетный показатель» или «МРП» означает показатель, используемый в Казахстане для расчета пенсий, пособий и других социальных выплат, а также штрафов, налогов и других платежей.

14. «Национальный Банк Республики Казахстан» или «НБРК» означает центральный банк Заемщика.

15. «Совет НБРК» означает высший административный орган в НБРК.

16. «НФРК» означает Национальный фонд Республики Казахстан, созданный в августе 2000 года в качестве стабилизационного фонда.

17. «Парламент» означает законодательный орган Заемщика.

18. «Программа» означает программу действий, целей и стратегий, разработанную для стимулирования роста и достижения поступательного сокращения бедности, которые определены или на которые делается ссылка в письме от 9 октября 2015 года, где Заемщик заявляет Банку о своих обязательствах по реализации Программы и просит Банк об оказании содействия в поддержке по ее реализации.

19. «Республиканский бюджет» означает республиканский бюджет заемщика.

20. «Единовременный транш» означает сумму Займа, выделенную по категории «Единовременный транш» в таблице, приведенной в части В раздела II приложения 1 к настоящему Соглашению.

21. «ПКГС» означает предприятие квазигосударственного сектора Заемщика.

22. АО «Фонд национального благосостояния «Самрук-Казына» означает акционерное общество, основанное Указом Президента Республики Казахстан от 13 октября 2008 года № 669.

23. «Комитет государственных доходов» означает комитет Министерства финансов, образованный в соответствии с постановлением Правительства РК от 14 августа 2014 года № 933.

24. «Подзаконный акт» означает недирективные нормативные акты Заемщика, изданные с целью и/или для дальнейшей реализации законодательных и других высших актов в иерархии нормативных актов Заемщика.

25. «НДС» означает налог на добавленную стоимость.

26. «ВТО» означает Всемирную торговую организацию, международную организацию, регулирующую правила торговли между странами.

Раздел II. Поправки к общим условиям

В общие условия внесены следующие изменения:

1. В содержании изменены ссылки на разделы, названия и нумерация разделов для отображения изменений, изложенных в нижеследующих пунктах.

2. Последнее предложение пункта (а) раздела 2.03 (относительно Заявок на снятие средств) удалено полностью.

3. Разделы 2.04 (Выделенные счета) и 2.05 (Приемлемые расходы) полностью удалены, а оставшиеся разделы в статье II перенумерованы соответственно.

4. Раздел 3.01. (Единовременная комиссия) изложить в следующей редакции:

«Раздел 3.01. Единовременная комиссия; Комиссия за резервирование

(а) Заемщик оплачивает Банку единовременную комиссию за сумму займа по ставке, указанной в Соглашении о займе (далее «Единовременная»).

(b) Заемщик оплачивает Банку комиссию за резервирование средств за неиспользованный баланс займа по ставке, указанной в Соглашении о займе (далее «Комиссия за резервирование»). Комиссия за резервирование начисляется с даты через шестьдесят дней после даты Соглашения о займе до соответствующих дат, когда сумма снята Заемщиком со Счета займа или аннулирована. Комиссия за резервирование оплачивается раз в полгода на конец периода по каждой дате платежа».

5. Раздел 5.01 (Общие принципы исполнения проекта), и 5.09 (Финансовое управление; Финансовая отчетность; Аудит) полностью удалены, а последующие разделы статьи V перенумерованы соответствующим образом.

6. Пункт (a) раздела 5.05 (перенумерованный согласно вышеуказанному пункту 5 и относящийся к Использованию товаров, работ и услуг) полностью удален.

7. Пункт (c) раздела 5.06 (перенумерованный согласно вышеуказанному пункту 5) изложить в следующей редакции:

«Раздел 5.06. Планы; Документы; Учетные записи

... (c) Заемщик хранит все учетные записи (контракты, платежные поручения, счета-фактуры, счета, квитанции и другие документы), подтверждающие расходы в рамках Займа, в течение двух лет после Даты закрытия. Заемщик предоставляет представителям Банка возможность изучения этих учетных записей».

8. Пункт (c) раздела 5.07 (перенумерованный согласно вышеуказанному пункту 5) изложить в следующей редакции:

«Раздел 5.07. Планы; Документы; Учетные записи

... (c) Заемщик готовит или обеспечивает подготовку и предоставляет Банку не позднее, чем через шесть месяцев после Даты закрытия отчет такого объема и с такой степенью детализации, которые Банк может обоснованно потребовать, об исполнении Программы, выполнении Сторонами по Займу и Банком своих соответствующих обязательств по Юридическим соглашениям и выполнении задач Займа».

9. В приложении изменены определения, все ссылки на разделы, названия и нумерация разделов для отображения изменений, изложенных в нижеследующих пунктах.

10. Приложение изменено путем добавления нового пункта 19 со следующим определением «Комиссии за резервирование» и соответствующим изменением нумерации остальных пунктов:

«19. «Комиссия за резервирование» означает комиссию за резервирование, указанную в Соглашении о займе для целей раздела 3.01 (b).».

11. Перенумерованный пункт 37 (первоначально пункт 36) дополнения («Приемлемые расходы») изложить в следующей редакции:

«37. «Приемлемые расходы» означает любое расходование средств Займа, выделенного на поддержку Программы, кроме расходов, финансирование которых не допускается согласно настоящему Соглашению о займе».

12. Перенумерованный пункт 44 (первоначально пункт 43) дополнения («финансовая отчетность») полностью удален.

13. В пункте 48 дополнения определение «Единовременной комиссии» изменено путем замены ссылки с раздела 3.01 на раздел 3.01 (a).

14. В пункте 67 дополнения определение термина «Платеж по займу» изложить в следующей редакции:

«67. «Платеж по займу» означает любую сумму, выплачиваемую сторонами займа Банку в соответствии с правовым соглашением или настоящими общими условиями, включая (но не ограничиваясь) любую сумму Кредитного баланса, процентов, единовременной комиссии, комиссии за резервирование, процентов за просроченный платеж (если таковые имеются), штраф за досрочное погашение, любой операционный сбор за конвертацию или досрочное прекращение конвертации, комиссию за фиксирование переменного спреда (если таковые имеются), любые платежи за установку процентного ограничения или фиксированного коридора процентной ставки, и любые операционные издержки, оплачиваемые Заемщиком.».

15. В пункте 72 дополнения определение «Дата выплаты» изменено путем исключения слова «является» и добавления слов «и комиссия за обязательства являются» после слова «интерес».

16. Определяемое понятие «Проект» в пункте 75 дополнения изменено и изложено как «Программа» и его определение изложено в следующей редакции (и все ссылки на «Проект» по всему тексту настоящих общих условий считаются относящимися к «Программе»):

«75. «Программа» означает программу, на которую делается ссылка в Соглашении о займе, и на поддержку которой выделен заем».

Настоящим удостоверяю, что данный перевод соответствует тексту Соглашения о займе (Первый кредит по финансированию политики развития в области макроэкономического управления и повышения конкурентоспособности экономики) между Республикой Казахстан и Международным Банком Реконструкции и Развития на английском языке, совершенного 17 февраля 2016 года в Астане.

**Руководитель Управления
редактирования и лингвистической экспертизы
документов Департамента документооборота
Министерства финансов
Республики Казахстан**

Б. Ахметжанова